

подлежащего оказывается семантический объект, коррелирующий с обязательным компонентом фрейма „память” СТИМУЛОМ. СТИМУЛ в позиции подлежащего, вероятно, свидетельствует о произвольном характере воспоминания и, соответственно, о том, что факультативные компоненты ВОЛЕИЗЪЯВЛЕНИЕ и ЦЕЛЬ не активизируются. Предложение-высказывание в этом случае организуется вокруг следующих глаголов: bring (back), take back, steer back. Например, The click of the knitting needles continued. It took Steve back to childhood illnesses, his mother sitting beside the bed (Stranger); We're also back with my problem! You've bloody steered us back to it, haven't you (Mosco); The view brought back a number of pleasant memories (Baldacci).

Таким образом, взаимодействие фреймов „память” и „движение” заключается в поиске интегральных признаков, в установлении межфреймовых концептуальных связей. Благодаря пересечению этих фреймов, говорящий может усилить экспрессивность высказывания, точнее описать свои индивидуальные ощущения и переживания, передать своё отношение к мнемическим процессам, отобразить одну и ту же мнемическую ситуацию с акцентом на разных её гранях.

#### Литература

1. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт.— М., 1998.— 341с.
2. Беляевская Е.Г. Семантическая структура слова в номинативном и коммуникативном аспектах: Дис... д-ра филол. наук.— М., 1992.— 401с.
3. Зинченко Т.П. Когнитивная и прикладная психология.— М., 2000.— 608с.
4. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика.— М., 2000.— 352с.
5. Кубрякова Е.С. и др. Краткий словарь когнитивных терминов.— М., 1996.— 245с.
6. Минский М. Фреймы для представления знаний.— М., 1979.— 151с.
7. Солсо Р.Л. Когнитивная психология.— М., 1996.— 598с.
8. Fillmore Ch.J. An Alternative To Checklist Theories Of Meaning.— BLS, 1975.— P.123-131.

*Л.М.РОМАНЦОВА*  
*г.Белгород*

## КОНЕЧНАЯ ЭКСТРАПОЗИЦИЯ В СИНТАКСИСЕ СОВРЕМЕННОГО НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

„Конечная” или „фразовая” экстрапозиция представляет собой элемент структуры предложения, который отличается максимальной степенью обособленности и фиксируется постоянной морфологической формой — номинативом. Базисными составляющими предложения в таком случае являются основное высказывание и опорный компонент.

Конкретизация опорного компонента предполагает включение других характеристик в структуру его значений. При этом акцентируется предметный или признаковый характер опорного компонента и его соотнесенность

с основным высказыванием. Анализ этого типа структур предполагает рассмотрение лексико-синтаксической характеристики, синтаксических, морфологических, интонационных, семантических показателей.

По первому основанию этот тип структур может быть представлен:

1) одним словом (часто именем существительным): *Hanna lacht mich aus, als wäre alles ein Scherz gewesen, Kinderei* (Frisch);

2) существительным с препозитивным определением: *...hing ein umfangreiches Gemälde, ein italienischer Golf...* (Mann);

3) существительным с постпозитивными адъективными определениями: *Hinter dem Kontor stand Baldini selbst, dieser Mann, alt und stark* (Süskind);

4) существительным с постпозитивными определениями, выраженными придаточными предложениями. Это наиболее распространенный тип конечной экстрапозиции: *Plötzlich aber schlug sie die Augen auf, die Augen, die ganz dunkel waren* (Mann);

5) существительным с препозитивным и постпозитивным определениями, например: *Ein Mädchen kam näher zu, ein nettes Mädchen, das nicht hoch von Wuchs war...* (Görlich). Препозитивных определений может быть несколько, например: *Dort war ein kleines Geholf, ein winziges fast wertloses Anwesen, das überhaupt keinen Namen hatte* (Mann);

6) существительным с отрицанием: *Der Geruch war eine Mischung, nein, keine Mischung, die die Menschen beatmen konnten...* (Süskind);

7) опорный компонент может быть выражен именем собственным: *Der flinke Junge hatte die eiligen Schritte einholen können, Bernhard Rankle, der aber war viel verbluft* (Reinhard). Определения к именам собственным служат их апеллятивизации, превращению в имена нарицательные;

8) опорным компонентом служит местоимение, например: *Die Mutter, der Vater und der Sohn machten sich an die Arbeit, alle, die noch im Stande waren* (Reinhard);

9) эту функцию выполняет наречие, например: *... er sammelte die letzten Reste ihres Duftes im Nabel und in den Falten ihrer Armbeuge, überall, wo ihr Duft noch spüren konnte* (Süskind).

Особую группу составляют конструкции с экстрапозицией, которые оформляются союзами или союзными словами, то есть в состав экстрапозиции включается союз или союзное слово, выражающее соответствующее отношение между частями конструкций: *... und die Verbindung all dieser Komponente ergab ein Parfüm, also ein Parfüm, so balanciert, so zauberhaft...* (Süskind). Союз или союзное слово выражает, усиливает, уточняет или дублирует семантические отношения, которые устанавливаются между основным высказыванием и конечной экстрапозицией.

Базисным компонентом синтаксической структуры экстрапозиции, как отмечалось, является опорный компонент. Основным типом синтаксического отношения, характеризующего конечную экстрапозицию, яв-

является отношение синтаксического параллелизма. Оно обусловлено одинаковой референтной отнесенностью опорного компонента основного высказывания (или всего основного высказывания) и опорного компонента экстрапозиции. Эти отношения могут осложняться. Важным синтаксическим признаком этих отношений является вторичная предикативность, например: *Das Publikum began zu applaudieren, eine liebenswürdige Form, rechtmäßige Ungeduld zu äußern (Reinhard)*. Ср.: → *Es war eine liebenswürdige Form, rechtmäßige Ungeduld zu äußern*.

Синтаксические отношения между основным высказыванием и опорным компонентом чаще оформляются асиндетически, нередки случаи союзного оформления этих отношений, а так же при помощи модальных слов и частиц *jedenfalls, allerdings, übrigens, eben, ganz* и др., например: *Sie trug ein neues Kleid, jedenfalls ein Kleid, das Hans Castorp noch nicht an ihr gesehen hat (Mann)*; *Das Porträt war ohne Kopf, es war das Skelett eines menschlichen Oberkörpers in nebenhafter Fleischeshülle, ein weiblicher Torso übrigens, wie sich erkennen ließ (Mann)*.

Конечная экстрапозиция может относиться к одному из членов предложения или ко всему высказыванию: *Sie hatte Deutschland verlassen müssen und studierte damals die Kunstgeschichte bei Professor, eine Sache, die mir fern lag (Frisch)*.

Данную структуру можно рассматривать как „приложение к предложению“, „*Satzapposition*“ [Эйхбаум, 1974, 17]. Этот термин указывает на связь компонента с целым предложением. Форма опорного компонента не зависит от основного высказывания и постоянна. Такие структуры делают предложение эмоционально насыщенным, выражают отношение автора к сообщаемому, позволяют передавать сложное содержание в гибкой форме, допускающей большую степень распространенности.

Превалирует употребление структур конечной экстрапозиции как пояснений к предложению. Но может быть и наоборот, когда формально опорный компонент ориентирован на отдельные компоненты основного высказывания, но его значение характеризует все основное высказывание. Это, прежде всего, опорные компоненты, определяющие подлежащее и предикатив, например: *Sie hatte Tränen unterdrückt, dieses Mädchen, das immer mutig war... (Süskind)*; *Sie kam näher, eine Frau, die noch nicht so alt aussah (Reinhard)*.

Основным морфологическим признаком конечной экстрапозиции является употребление в большинстве случаев именительного падежа существительных.

Это свидетельствует о типизации этих структур. Экстрапозиция отличается по своим признакам от согласованного приложения и обособленного несогласованного номинатива. В этих структурах нет подчинения, она выступает как синтаксический сегмент сложного, единого, структурного ком-

плекса, в котором возникают лексико-семантические связи.

Встречаются повторы, которые могут быть расположены дистантно или контактно: *Plötzlich aber schlug er die Augen auf, die Augen, die ganz dunkel waren (Mann)*; *In dem jämmerlich nicht mehr pulsierenden Schiff war jetzt eine tiefe Stille vertrieben, eine Stille, darin das bange Leben der Bewohner nur bemerkbar war (Atlantis)*. Повтор одного из членов основного высказывания происходит с целью выделения, развертывания его содержания, выражения новой информации.

Интересной разновидностью этого типа являются члены предложения, которые при экстрапозиции входят в состав сложного существительного, например: *An diesem Tag erwartete man Gäste, der Donnerstag, an dem ordnungsmäßig jede zweite Woche die Familie zusammenkam (Görlich)*; *...ein Glas fetter Milch, die Abendmilch, die... (Mann)*.

Экстрапозиция имеет специфическую интонацию, она может характеризоваться понижением тона в конце основного высказывания, более длительной паузой между компонентами, резким повышением тона на ударном слове опорного компонента. В зависимости от синтаксической структуры основного высказывания и опорного компонента эта интонация может различаться. Невыраженность тематических и связочных компонентов в структуре основного высказывания компенсируется большей выделенностью опорного компонента в составе осложненного предложения.

Рассмотренные структурные аспекты отражали особенности конечной экстрапозиции по отношению к основному высказыванию, в частности то, как от основного высказывания может зависеть структура и функции конечной экстрапозиции. Но рассмотренный тип конечной экстрапозиции находится в позиции, характеризующейся большой степенью обособленности, поэтому он приобретает собственные семантические и структурные признаки, которые делают его в определенной степени независимым автономным образованием. И эти свойства формируются за счет отмеченных выше номинатива, интонации, семантических значений, которые в ряде случаев бывают более важными, чем соотносительный член основного высказывания, т.е. за счет структурно-семантических признаков экстрапозиции.

Структурно-семантический аспект определяется его структурными особенностями, его лексическим наполнением. Главную роль играют при этом опорные компоненты экстрапозиции, которые могут выступать в качестве родовых слов: *Versagte hat nicht die Lenkung, versagt hat Heiner. Ein Mann, den seine Kollegen lange achten... (Wochenpost)*; „пустых” слов или слов, характеризующихся большей степенью обобщения: *Sie haben das Kind geschlagen, eine Sache, die man außer Acht nicht lassen konnte (Reinhard)*; *... und enthielt den Bleischtift, ein schon ganz kurzes Ding... (Mann)*; метакогнитивных выражений: *... jeder Rausch ist potenzieller*

Blutausch, eine Konstatierung, mit der ich... (K.Mann); Der Verteidiger spricht von einer gewissen Notlage... Ein Argument, das mich bewegte ... (Wochenpost), метаязыковых выражений: Der Staatsanwalt und das Hohe Gericht mögen mir verzeihen, wenn ich im Zusammenhang mit Diebstahl und Betrug den Begriff Dummheit verwende, ein Wort, das dem Ernst der Sache nicht so recht zu entsprechen scheint (Wochenpost); научных, терминологических понятий: Halbheiten, Kompromisse machen sich nie bezahlt, ein Axiom, dessen Gültigkeit... sich bewahrt (K.Mann).

Опорный компонент является ядром предложения, вокруг которого группируются другие лексические единицы, обеспечивающие семантическое наполнение предложения. Это непосредственно связано с денотативным назначением конечной экстрапозиции — сообщать, выражать оценку предыдущей части высказывания, комментарии к ней.

Конечная экстрапозиция не является предложением, а вторичной структурой, которая обусловлена авторской интенцией. Наиболее важной и первичной функцией каждого высказывания является коммуникативно-прагматическая. Все остальные функции — структурная, информационная (семантическая), уточнение, пояснение, корректирующая и другие функции предложений с экстрапозицией, обуславливаются точкой зрения автора (авторской интенцией), преломляются через общую коммуникативно-прагматическую функцию.

Расположение членов предложения зависит в большей степени от их коммуникативной роли. Практически каждый член предложения может стать коммуникативным центром, центром выражения новой информации, рематической группы, своеобразно соотносясь в коммуникативном отношении с другими компонентами высказывания, с предшествующим и последующим контекстом. И поэтому особое место среди способов коммуникативного развертывания высказывания занимает словорасположение. Как отмечал Л.М. Михайлов: „Коммуникативное словорасположение определяется интенциональным фактором. Для именованной коммуникативной ситуации говорящий должен выбрать одну из коммуникативных форм предложения, отвечающую его интенции, познавательной установке” [Михайлов, 1994, 24]. О.И. Москальская писала: „...ядро ремы находится в конце предложения или за его пределами”. [Москальская, 1981, 134]. Так информационная функция (в отличие от семантической функции других необособленных членов предложения) обусловлена не отнесенностью к объектам реальной действительности, а точкой зрения автора. Поэтому она заключается не в сообщении информации, а только в восполнении семантического содержания основного высказывания, например: Der Wind bringt ihm etwas zu, ein Duftatom, eher die Ahnung eines Duftes (Süskind); Ich habe etwas für sie, einen Verslein nach dem Französischen (Mann).

Структурная функция конечной экстрапозиции заключается в до-

полнительном структурировании основного высказывания. Так, простое предложение характеризуется, например, такой функцией, как структурное оформление мысли — логического суждения. Сложное же предложение выражает умозаключение. Конечная экстрапозиция не является предикативной единицей, она не образует предложения, а входит в состав простого предложения, образуя вместе с ним осложненное предложение. Структурная функция связана, таким образом, с образованием осложненного предложения, структуры с изоляцией и абсолютизацией отдельных членов предложения.

Другой аспект (коммуникативно-)структурной функции предложений с конечной экстрапозицией характеризуется актуальным тематическим членением предложения и заключается в образовании дополнительного коммуникативного центра, в рематизации темы, например: *Sie kam näher, eine Kleine, die einem Zwerg ähnlich war (Görlich)*.

Тема, воспроизведенная в конечную экстрапозицию, не начинает новой коммуникативной (тема-рематической) структуры, а, с одной стороны, в силу своей выделенности приобретает статус ремы, с другой стороны — ретроспективно выделяет тему, недостаточно выделенную в основном высказывании.

Коммуникативно-прагматическая функция заключается в выражении авторской интенции. Таким образом, она может состоять в выделении, усилении, обобщении, оценке, дополнительной информации.

Эти функции характеризуют большинство этих типов структур. Обобщающая функция является типологическим примером этих конструкций, она характеризует все конструкции этого типа, которые разграничиваются в зависимости от степени и характера обобщения. Дифференциация конструкций в зависимости от степени и характера обобщения осуществляется прежде всего на основе лексических значений опорных компонентов экстрапозиции, а также значений всей экстрапозиции, например: *...er war kein richtiger Mensch, sondern eine Mischung aus einem Menschen und einem Bären, eine Art Waldwesen, die sehr schrecklich war (Süskind); Er war naiv und gerieben, zynisch und sentimental, korrupt und generos — ein typischer Repräsentant der deutschen Nachkriegsgeneration (K.Mann)*.

Типизирующее значение экстрапозиции находится в прямой связи с его основными функциями. Значение обобщения может выражаться лексически, то есть не только содержаться в семантической структуре экстрапозиции, например: *... offenbar waren es Amerikaner, ...eine Gesellschaft, die um unser Grabmal schlenderte (Frisch)*.

Кроме этого к этой группе можно отнести конструкции, где опорный компонент выражен местоимением или наречием. Они сами в себе несут обобщающее значение, как бы подводя итог, обобщая сказанное ранее: *...er sammelte die letzten Reste ihres Duftes im Nabel und in den Falten*

ihrer Armbeuge, überall, wo man ihr ein Duft noch spüren konnte (Süskind).

Очень широко распространены в этих конструкциях функции пояснения, уточнения, коррекции: Dann, sehr allmählich, konnte er eine kleine Gestalt ausmachen, ein Kind, das etwa acht Jahre alt war (Süskind).

Следует отметить, что оценочная функция сопровождает все структуры, но в одних случаях это более выражено, в других — менее. Это специальная синтаксическая организация, использование которой характеризует авторский стиль. Она делает изложение эмоционально насыщенным, выражая отношение автора к высказыванию, позволяет передавать содержание в гибкой форме. Допускает большую степень распространения. В таких случаях используются стилистические фигуры, например метафоры: Er wartet nur eine kurze Sekunde lang, ein kleiner Fetzen, der für ihn unerträglich war (Suskind).

Конечная экстрапозиция является своеобразным эпитетом к компонентам основного высказывания. Опорные компоненты таких структур обладают ярко выраженным оценочным характером. Не случайно в формировании жанрово-стилевых качеств текста большая роль отводится авторской интенции, связанной с нарушениями синтаксической структуры предложения, порядка слов, рамочной конструкции с эмоциональным усилением, выделением свойств, признаков описываемых объектов.

#### Литература

1. Михайлов Л.М. Коммуникативная грамматика немецкого языка. — М., 1994. — 250 с.
2. Москальская О.И. Грамматика текста. — М., 1981. — 183 с.
3. Москальская О.И. Проблемы системного описания синтаксиса. — М.: Высшая школа, 1981. — 176 с.
4. Эйхбаум Г.Н. Обособленные члены предложения в немецком языке. — Л., 1974. — 130 с.

*О.Ю. РОМАШИНА*

*г. Белгород*

## **КОГНИТИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ФРЕЙМА ЭМОЦИОНАЛЬНОГО ЗВУЧАНИЯ В АСПЕКТЕ КОНЦЕПТУАЛЬНОЙ ИНТЕГРАЦИИ**

В последние годы в лингвистической теории широкое распространение получил когнитивный подход, задача которого — объяснить механизмы соотношения знаний, опыта, восприятия мира человеком с языковыми явлениями и категориями. В современных исследованиях знания, репрезентируемые лексическими единицами, рассматриваются не как хаотичное нагромождение информации, а в виде логически организованных структур. Одной из таких когнитивных структур является фрейм, под которым подразумевается единица знаний, организованная вокруг некоторого понятия и содержащая данные о существенном, типичном и воз-